

# د ملاکي نبي کتاب

د کتاب پېژندنه

ملاکي نبي د حجاى نبي او  
زکريا نبي خخه شاوخوا سل کاله  
وروسته ژوند کاوه. د ملاکي نبي  
کتاب د ميلاد نه مخکې په پنځمه  
پېړۍ کې په اورشليم کې د  
عبادتخاى د بيا رغونې له  
بشپړېدلو وروسته ليکل شوى دى.  
سره له دې چې د عبادتخاى کار

سرتته رسېدلی ؤ، خو خلک او  
حتی کاهنان د خدای په عبادت  
کې لټان شوي وو او د خدای د  
تعلیم سره یې سم ژوند نه کاوه.

د ملاکي نبي کتاب د خدای او  
د هغه د خلکو ترمنځ د شخړو  
یوه لړۍ ده. خدای د هغوی سره  
مینه کوي، خو هغوی پوښتنه کوي  
چې څنګه؟ خدای وايي چې د  
هغه خلک د خپلو ناپاکو قربانیو  
په وړاندې کولو سره هغه ته

سپکاوی کوي او کله چې خپلو  
بښځو ته طلاق ورکوي، نو د  
څښتن سره خپل لوظ ماتوي. کله  
چې اسراييل پوښتنه کوي: «د  
عدالت خدای چیرته دی؟» او  
«کله چې بدکاره خلک په نړۍ  
کې بريالي شي، نو خدای ته  
خدمت کول څه ګټه لري؟» نو بیا  
خدای دوی ته خبرداری ورکوي  
چې هغه د څښتن په ورځ خپل  
استازی لپري او هغه وعده شوی  
مسیح به راشي. په اسراييلو کې به

د وفادارانو په هکله د «خاطراتو  
په کتاب» کې ولیکل شي او  
وفادار خلک به د خدای رحمت  
وویني.

د ملاکي نبي د کتاب په پای  
ته رسېدلو سره د سپېڅلي کتاب  
زړه لوظنامه هم پای ته رسېږي.  
د ملاکي نبي څخه وروسته نړۍ د  
خلور سوه کلونو دپاره په  
خاموشۍ سره يعني د پیغمبرانو د  
کوم پیغام پرته د وعده شوي

مسیح د راتلو په انتظار کې پاتې  
کیري.

د موضوعگانو لست

د اسراییلو گناهونه: ۱: ۱ - ۲:

۱۶

د خدای قضاوت او د رحمت

و وعده: ۲: ۱۷ - ۴: ۶

① دا هغه پیغام دی چې

خښتن ملاکي ته ورکړ چې د

اسراييلو خلكو ته يې ورسوي.

د يعقوب سره مينه او د عيسو نه

کرکه

② خښتن وايي: «ما تل

ستاسو سره مينه کړې ده.» خو

تاسو پوښتنه کوئ: «تا زمونږ سره

څنگه مينه کړې ده؟» خښتن په

ځواب کې وايي: «عيسو او

يعقوب سره وروڼه وو. په ما

باندي يعقوب او د هغه اولاده

کرانه وه، ③ خو د عيسو او د

هغه د اولادې نه مې کرکه کوله.  
ما د عیسو غرنی وطن وران او  
ویجاړ کړی دی او هغه وطن مې  
سورلنډیانو ته پرینبی دی.»

④ که د عیسو اولاده ادومیان

وایي: «زمونږ ښارگوټي وران  
شوي دي، خو مونږ به هغه بېرته  
ودان کړو.» نو څښتن به ورته په  
ځواب کې داسې ووايي: «پر پرده  
چې هغوی یې بیا جوړ کړي، زه  
به هغه بیا وران کړم. د هغوی

وطن به د «بدکاری وطن» او  
خلک به یې د «هغه خلک چې  
خښتن تل ورباندې په قهر وي»  
په نوم یادېږي.»

⑤ ای د اسرائیلو خلکو، کله  
چې تاسو دا هر څه په خپلو  
سترگو ووينئ، نو وايئ به: «د  
خښتن لويي د اسرائیلو د  
سرحدونو نه بلې خواته هم لیدل  
کېږي.»

د ناپاکه قربانیو وړاندې کول

⑥ مطلق قادر خبستن کاهنانو

ته وایي: «یو زوی د خپل پلار

عزت کوي او یو نوکر د خپل

بادار عزت کوي. زه ستاسو پلار

یم، تاسو ولې زما عزت نه کوی؟

زه ستاسو بادار یم، تاسو ولې زما

درناوی نه کوی؟ تاسو زما

سپکاوی کوی، خو بیا هم وایئ :

«مونږ ستا سپکاوی څنگه کړی

دی؟» ⑦ تاسو زما د قربانی په

ځای باندي ناپاکه قربانی وړاندي

کړې دي. خو تاسو پوښتنه کوی:

«مونڊر ڇنگه ستا درناوي نه دي  
کري؟» تاسو په دي خبره زما د  
قرباني د ځاي بې عزتي کړې ده.  
⑧ کله چې تاسو پرانده، ناروغ يا  
کوم ښووان حيوانات ما ته د  
قرباني دپاره راولئ، نو ايا دا غلط  
کار نه دي؟ که چېرې داسې  
حيوانات خپل حاکم ته وروئ،  
ايا هغه به ستاسو نه خوشحاله  
شي او يا به کومه ښېگڼه درسره  
وکړي؟» مطلق قادر څښتن داسې  
وايي.

⑨ اوس ای کاهنانو، لاڙ شیء،

خدای ته سوال وکړی چي په

تاسو باندي رحم وکړي. خو کله

چي تاسو داسي نذراني راوړی،

نو هغه ولي په تاسو باندي

مهرباني وکړي؟ ⑩ مطلق قادر

خښتن وايي: «کاشکي ستاسو نه

کوم څوک زما د عبادتخای

دروازي بندي کړي، ترڅو تاسو

زما د قرباني په خای باندي

خوشي اورونه بل نه کړی! زه

ستاسو نه راضي نه یم. تاسو چي

کومې نذرانې ما ته راوړئ، نو زه  
به هغه قبولې نه کړم. (۱۱) د لمر  
خاته نه تر لمر پر پوتلو زما نوم په  
ټولو قومونو کې په درناوي او  
عزت سره يادېږي. هغوی  
هر چېرته ما ته خوشبويي  
سوځوي او د منلو وړ قرباني راته  
وړاندې کوي، ځکه چې هغوی  
ټول زما د نوم عزت کوي! (۱۲)  
خو تاسو زما د نوم بې عزتي  
کوئ او وايئ چې زما د قرباني  
ځای يو عادي ځای دی او دا

قربانی چي خدای ته يې وړاندې

کوي، د منلو وړ نه دي. (۱۳) تاسو

وايئ چې مونږ د دې هر څه نه

تنگ شوي يو! او ما ته په پوزه

کې سونپړئ. تاسو ما ته د غلا يا

داسې حيوان چې ګوډ يا ناروغه

وي، د نذرانې په توګه راوړئ. ايا

تاسو فکر کوي چې زه به هغه

قبول کړم؟ (۱۴) لعنت دې وي په

هغه ټګ سړي باندې چې په رمه

کې يې يو نر حيوان وي او نذرونه

يې منلي وي، خو څښتن ته ګوډ

او معیوب حیوان قربانی کری. نو  
مطلق قادر خستن وایی زه لوی  
پاچا یم او د ټولو قومونو خلک  
به زما نه وپریږي.»

## کاهنانو ته خبرداری

① مطلق قادر خستن وایی:

«ای کاهنانو، ستاسو دپاره دا

خبرداری دی! ② که چپری تاسو

زما خبرو ته غور ونه نیسی او د

زپه نه زما د نوم درناوی ونه

کری، نو زه به په تاسو باندي

خپل لعنت نازل کړم او په هغو  
شيانو باندې به لعنت ووايم چې  
تاسو يې تر لاسه کوئ. په حقيقت  
کې ما له مخکې نه په تاسو باندې  
لعنت ويلی دی، ځکه چې تاسو  
زما کلام ته په خپلو زړونو کې  
ځای ورنه کړ. <sup>(۳)</sup> زه به ستاسو  
اولادونو ته سزا ورکړم او د هغو  
حيواناتو خوشايي به ستاسو په  
مخونو باندې وموښم چې تاسو  
يې قرباني کوئ او په دې سره به  
تاسو لېرې وغورځول شئ. <sup>(۴)</sup> نو

بیا به تاسو پوه شئ چې ما تاسو  
ته دا خبرداری درکړی ؤ چې کوم  
لوظ چې ما د کاهنانو یعنی د  
لاوي د اولادې سره کړی ؤ، هغه  
دې ټینګ وساتل شي. مطلق قادر  
خښتن داسې وایي.

⑤ په هغه لوظ کې چې د

لاويانو سره مې کړی ؤ، په هغه  
کې مې د هغوی سره وعده کړې  
وه چې هغوی ته به ژوند او آرامي  
ورکوم او هغه مې ورکړل چې

هغوی زما درناوی وکړي. په هغو  
ورځو کې هغوی زما درناوی کاوه  
او زما نه وپرېدل. ⑥ هغوی سم  
تعلیم ورکاوه او غلط تعلیم یې نه  
ورکاوه. هغوی په ارامۍ او  
صداقت سره زما پیروي کوله او  
د پر خلک یې د گناه څخه  
راگرځول. ⑦ دا د کاهنانو  
مسئولیت دی چې خلکو ته د  
خدای رښتیني تعلیم ورکړي.  
خلک به کاهنانو ته ورځي چې د  
هغوی په وسیله پوه شي چې زما

رضا شه ده، حڪه چي هغوى د  
مطلق قادر خبنتن استازي دي.

⑧ خو اوس تاسو كاهنان د

سمي لاري نه گر خپدي يئ.

ستاسو تعليم ډپر خلك په غلظه

لاره روان كړي دي. ما چي كوم

لوظ د لاويانو سره كړى و، هغه

مو مات كړى دى. مطلق قادر

خبنتن داسي وايي. ⑨ نو د هغي

په بدل كي به زه تاسي د اسراييلو

د خلكو په نظر كي خوار او سپك

کرم، حُکمه چي تاسو زما د قوانينو  
خخه پيروي نه کوي او کله چي  
زما قوم ته تعليم ورکوي، نو د  
هغوي سره يوشان چلند نه  
کوي.»

## د خدای سره د خلکو بي وفايي

⑩ ايا زمونږ د ټولو پلار يو نه  
دي؟ ايا مونږ ټول يو خدای نه يو  
پيدا کړي؟ نو بيا مونږ ولې يو د  
بل سره بي وفايي کوو او د هغه  
لوظ نه سرغړونه کوو چي خدای

زمونږ د نیکونو سره کړی و؟ (۱۱)

د یهودا خلکو د خدای سره

بې وفایي کړې ده او په اسراییلو او

اورشلیم کې یې د کرکې وړ کار

کړی دی. هغوی د هغه عبادتخای

بې حرمتي کړې ده چې په خښتن

باندي ګران دی او د هغو بنځو

سره یې ودونه کړي دي چې د

نورو خدایانو عبادت کوي. (۱۲)

هغه چا چې دا کارونه کړي دي،

نو خښتن دي هغه د اسراییلو د

قوم نه ورک کړي، حتی که هغوی

مطلق قادر خبنتن ته نذراني هم  
راوړي.

١٣) بل کار چې تاسو يې کوی

هغه دا دی چې تاسو د خبنتن د

قرباني خای په خپلو اوبنکو

باندي ډکوی. ژړا او زگپروي

کوی، حکه چې تاسو چې کومې

نذراني هغه ته راوړی، هغه يې

نور نه قبلوي. ١٤) تاسو پوښتنه

کوی: «هغه يې ولې نور نه

قبلوي؟» دا حکه چې هغه

پوهیږي چې د خپلې ځوانۍ په  
وخت کې چې تاسو هر یو د  
کومې بنځې سره واده کړی ؤ، د  
هغې سره مو بې وفایي کړې ده، که  
څه هم هغه ستاسو ملګري او  
ستاسو نکاح شوي بنځه وه. (۱۵)  
ایا خدای ته د هغې سره یو تن  
او یو روح کړی نه وي؟ په دې  
کې د هغه څه مقصد ؤ؟ د هغه  
مقصد دا ؤ چې تاسو به اولادونه  
ولری چې د خدای قوم به وي، نو  
هر یو په خپل ځان باندې پام

کوی او د خپلې بنځې سره کړې

وعدده مه ماتوی. (۱۶) د اسراییلو

خښتن خدای وایي: «زه د طلاق

نه کرکه لرم. ځکه څوک چې د

خپلې بنځې سره داسې وکړي، نو

دا یو ظالمانه کار دی. پام کوی

تاسو چې د خپلې بنځې سره

کومه وعده کړې وه چې د هغې

سره به وفا کوی، هغه ما ته نه

کړی.»

د قضاوت کولو ورځ رانژدې ده

١٧) تاسو په خپلو خبرو باندې

څښتن ستړی کړی دی. خو تاسو

پوښتنه کوئ: «هغه مو څنگه

ستړی کړی دی؟» په دې خبرو

باندې چې وایئ: «ټول بدکاره

خلک د څښتن په نظر کې ښه

دي او په حقیقت کې هغوی

خوښوي.» یا پوښتنه کوئ: «هغه

عادل خدای چرته دی؟»

١) مطلق قادر څښتن په

ځواب کې وایي: «گوره، زه به

خپل استازی ولپرم چې زما دپاره  
لااره تياره کړي. نو بيا چې تاسو  
د کوم خښتن په لټه کې یی هغه به  
ناخاپه خپل عبادتخای ته راشي.  
تاسو چې د کوم استازي لیدل  
غواړئ، هغه به راشي او زما د  
لوږ اعلان به وکړي.»

② خو کله چې هغه راشي، نو  
په هغه ورځ به څوک ژوندی  
پاتې شي؟ کله چې هغه رابنکاره  
شي، نو څوک به وکولای شي

چي د هغه په مخکې ودريري؟

هغه به د بنه صابون په شان وي

او د داسې اور په شان چي فلز

پاکوي. (۳) هغه به د هغه زرگر په

شان وي چي سپين زر صفا او

پاکوي. د يو فلزکار په شان چي

سره زر او سپين زر پاکوي، نو د

خبتن استازی به لاويان صفا

کري، ترخو هغوی خبتن ته

مناسبې نذرانې راوړي. (۴) بيا

چي کله د يهودا او اورشليم خلک

د پخوا زمانې په شان خبتن ته

کومې نذرانې راوړي، په هغو  
باندي به هغه خوشحاله شي.

⑤ مطلق قادر خبستن وايي:

«زه به د قضاوت کولو دپاره  
ستاسو په منځ کې رابنکاره شم او  
د جادوگرانو، زناکارانو، د هغو  
خلکو چې په دروغو شاهدي  
وايي، د هغو خلکو چې د  
مزدورانو په اجورې ورکولو کې  
ټکي کوي، خوک چې په کونډو،  
یتيمانو او په پرديو خلکو باندي

چې ستاسو په منځ کې دي، ظلم  
کوي او د هغو خلکو په ضد چې  
زما څخه وپره نه کوي، شاهدي  
ورکوم.

## د خدای سره ټکي کول

⑥ مطلق قادر څښتن داسې

وايي: «زه څښتن یم او زه نه

بدلېږم. نو په دې سبب تاسو ای د

يعقوب اولادې، تراوسه پورې له

منځه نه یی تللي. ⑦ تاسو د

خپلو نیکونو په شان زما د قوانینو

نه سرغرونه کړې ده او په هغو  
باندې مو عمل نه دی کړی. اوس  
بېرته ما ته راوگرځئ، نو زه به  
تاسو ته دروگرځم. که څه هم  
تاسو پوهېږئ، خو بیا هم پوښتنه  
کویئ: «مونږ څه وکړو چې بېرته  
تا ته دروگرځو؟» <sup>(۸)</sup> زه ستاسو نه  
پوښتنه کوم: «ایا دا ښه کار دی  
چې څوک د خدای سره ټکي  
وکړي؟» بې له شکه نه، خو بیا هم  
تاسو زما سره ټکي کویئ. تاسو  
پوښتنه کویئ: «څنګه؟» د عشر او

نذرانو په موضوع کي. ⑨ په  
تاسو ټولو باندي دې لعنت وي،  
حکمه چې ټول قوم زما سره ټکي  
کوي. ⑩ تاسو د خداي د کور  
خزاني ته پوره عشر راوړئ،  
ترخو هلته پرېمانه خواړه وي. په  
دې ډول ما وازمايئ، نو تاسو به  
ووينيئ چې زه به د اسمان  
کرکي گاني خلاصې کړم او په  
تاسو باندي به هر ډول پرېمانه  
بڼه شيان راواوروم. ⑪ زه به  
پرېنږدم چې ملخان ستاسو

فصلونه له منځه یوسي او ستاسو

ټاکونه به بې حاصله نه وي. (۱۲)

بیا به د نړۍ ټول قومونه تاسو

نېکمرغه بولي، ځکه چې ستاسو

وطن به د اوسېدلو دپاره یو ښه

ځای وي.» مطلق قادر څښتن

داسې وايي.

(۱۳) څښتن وايي: «تاسو زما په

هکله بدې خبرې کړې دي. خو

تاسو پوښتنه کوئ: «ستا په خلاف

مونږ څه ویلي دي؟» (۱۴) تاسو

ويلي دي: «د خدای خدمت کول  
کومه گټه نه لري. هغه ته په  
خدمت کولو سره مونږ څه گټه  
وکړه يا مونږ چې کوم کارونه  
کړي دي مطلق قادر څښتن ته د  
هغو په هکله د پښېمانۍ ښودل  
څه گټه لري؟» (۱۵) گورۍ چې  
مغروره خلک څومره نېکمرغه  
دي. بدعمله خلک نه يوازي دا  
چې بختور دي، بلکې هغوی په  
خپلو بدو کارونو سره د خدای  
صبر آزمایي او په دې باندي خپل

خانونه د سزانه خلاصوي.»»

خدای ته د وفادارانو د خاطراتو

کتاب

①۶ نو کوم خلک چې د

څښتن نه وپرېدل، د یو بل سره  
خبرې وکړې او څښتن ورته غوږ

نیولی ؤ او هغوی چې څه وویل

هغه یې واورېدل. نو د څښتن په

حضور کې د خاطراتو په کتاب

کې د هغو خلکو نومونه ولیکل

شول چې د څښتن څخه وپرېدل

او د هغه د نوم درناوی یې کاوه.

①۷ مطلق قادر خښتن وایي:

«هغوی به زما قوم وي او په هغه

ورځ چې زه به دا کار وکړم،

هغوی به زما ځانگړی ملکیت

وي. زه به په هغوی باندي داسې

رحم کوم لکه څنگه چې یو پلار

په خپل منونکي زوی باندي رحم

کوي. ①۸ نو زما قوم به یوځل بیا

د نېکانو او بدکارانو ترمنځ او د

هغه سړي ترمنځ چې زما خدمت

کوي او کوم چې زما خدمت نه

کوي، فرق وويني.»

د خښتن ورځ رارسېدونکې ده

① مطلق قادر خښتن وايي:

«گورئ، هغه ورځ به لکه د تنور

د اور په شان زر راشي چې ټول

مغروره او بدکاره خلک به لکه د

بوسو په شان وسوځي. په هغه

ورځ به هغوی داسې وسوځي

چې د هغوی ريښې او څانگې به

پاتې نه شي. ② خو تاسو چې

زما څخه وپره کوئ، نو زما

عدالت به په تاسو باندې لکه د

لمر په شان ځلېږي او د لمر د

وړانگو په شان به شفا درته

راولي. تاسو به داسې ازاد او

خوشحاله شئ لکه خوسيان چې

د غوجل نه په ټوپونو وځي. <sup>③</sup>

په هغه ورځ چې زه به دا کار

وکړم، نو تاسو به په بدکاره خلکو

باندې بريالي شئ او هغوی به لکه

د اېرو په شان ستاسو د پښو

لاندې شي.

④ ما چي د موسى شريعت او  
کوم قوانين او حکمونه د سينا په  
غره کې د خپل خدمتگار موسى  
په وسيله د اسراييلو ټولو خلکو  
ته ورکړي وو چې پيروي ورڅخه  
وکړي، هغه ياد ساتئ.

⑤ گوري، د څښتن د هغي  
لويي او هيبتناکي ورځي د  
رارسېدلو نه مخکې به زه تاسو ته  
الياس پيغمبر درولېرم. ⑥ هغه به  
د پلرونو زړونه خپلو اولادونو ته

راوگرځوي او د اولادونو زړونه به  
خپلو پلرونو ته راوگرځوي. که نه،  
نو زه به راشم او ستاسو وطن به  
په پوره توګه وران کړم.»